

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
11 August 2005  
Russian  
Original: English

---

**Ежемесячный доклад Генерального секретаря по Дарфур****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 6, 13 и 16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности от 30 июля 2004 года, пункта 15 резолюции 1564 (2004) Совета от 18 сентября 2004 года, пункта 17 резолюции 1574 (2004) Совета от 19 ноября 2004 года и пункта 12 резолюции 1590 (2005) Совета от 24 марта 2005 года.

**II. Небезопасная обстановка в Дарфуре**

2. Соглашение о прекращении огня в Дарфуре в целом соблюдалось до последней недели июля, в течение которой возросло число столкновений между вооруженными движениями и правительственными силами. 23 июля на трассе Ньяла — Эль-Фашир силы Освободительной армии Судана (ОАС) атаковали две автоколонны, которые двигались в сопровождении государственных сил безопасности. Вскоре после этого правительственные силы атаковали позиции ОАС в том же районе. Правительство заявило, что во время этого нападения оно использовало авиацию для целей наблюдения, и опровергло утверждения ОАС о нанесении по деревням удара с воздуха. В беседе со Специальным представителем Африканского союза (АС) мой Специальный представитель смог убедиться в правильности версии событий, изложенной правительством. Тем не менее использование авиации в данной ситуации не может не вызывать сожаления. Международное сообщество приветствовало сдержанность, которую в последние месяцы проявляло правительство, выполняя свое собственное обещание, а также требования Совета Безопасности воздерживаться от применения авиации в наступательных операциях. Я настоятельно призываю правительство твердо придерживаться своих обязательств в этой связи.

3. Наиболее явной тенденцией в настоящий отчетный период было значительное увеличение числа случаев похищения людей, притеснений, вымогательства и грабежей со стороны как Движения за справедливость и равенство (ДСР), так и Освободительного движения Судана/Освободительной армии Судана (ОДС/А), в результате которых страдают мирные жители и ставится под угрозу гуманитарная деятельность. В начале июля случаи похищения национальных сотрудников неправительственных организаций участились настолько, что это стало вызывать тревогу: силы ОАС удерживали у себя десять со-

трудников неправительственных организаций. Шесть человек были освобождены, однако четверо похищенных в Западном Дарфуре до сих пор находятся в руках ОАС. Вооруженные движения также похитили членов групп министерства здравоохранения, проводивших вакцинацию населения против полиомиелита в Северном и Южном Дарфуре. Хотя водители автомобилей были впоследствии освобождены, сами машины так и не были возвращены. В итоге кампанией по вакцинации так и не было охвачено население некоторых районов, где действуют силы ОАС.

4. Эти тенденции в своей совокупности свидетельствуют о том, что руководство вооруженных движений не соблюдает положений Соглашения о прекращении огня в гуманитарных целях (Нджаменское соглашение, подписанное в апреле 2004 года) и соответствующих протоколов и не удерживает своих боевиков от совершения противоправных действий.

5. На основных дорогах Дарфура, особенно на трассе Ньяла — Эль-Генейна, по-прежнему процветает бандитизм. Группы вооруженных лиц нападают даже на автоколонны, движущиеся в сопровождении полиции. Кроме того, сообщается о все новых случаях хищения имущества из офисных помещений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций: в офисы гуманитарных организаций в лагере Калма неоднократно вторгались похитители. Для неправительственных организаций, размещенных в Ньяле, кражи со взломом стали теперь чуть ли не повседневным явлением. Хотя в этом месяце по числу таких краж лидировал Южный Дарфур, подобные инциденты регулярно происходят по всему региону.

6. Продолжаются нападения формирований джанджавидов на деревни и рынки, особенно в Северном Дарфуре, однако их главной целью является, судя по всему, угон домашнего скота, и число пострадавших весьма невелико. Правительство пока не проявляет готовности к разоружению этих ополченцев, и ему еще предстоит привлечь многих из них к ответственности за злодеяния, совершенные в предыдущие месяцы.

### **III. Права человека и их защита**

7. Билль о правах, содержащийся в принятой в этом месяце временной конституции, позволяет продемонстрировать, каким образом мир, достигнутый между Севером и Югом, может пойти на пользу всем суданцам благодаря улучшению защиты прав человека. После формирования правительства национального единства на большей части территории Судана было отменено чрезвычайное положение. Тем не менее в Дарфуре и на востоке страны оно действует по-прежнему. В этой связи правительство должно принять меры к тому, чтобы признанные международным сообществом неотъемлемые права человека, действие которых не может быть приостановлено во время чрезвычайного положения, в полной мере соблюдались в Дарфуре.

8. Специальный уголовный суд по расследованию событий в Дарфуре, учрежденный правительством 7 июня, в этом месяце приступил к работе. В настоящее время на рассмотрении Специального суда находятся четыре дела, по которым предъявлены обвинения в изнасиловании, вооруженном ограблении, незаконном владении огнестрельным оружием и незаконном убийстве лиц, содержащихся под стражей. Эти преступления предположительно были совер-

шены в период с декабря 2004 года по март 2005 года. По двум из дел в качестве обвиняемых проходят военнослужащие правительственных вооруженных сил и органов военной разведки, по двум другим — гражданские лица, в том числе один несовершеннолетний.

9. Создание Специального суда — весьма отрадное событие. Однако ни одно из дел, разбираемых Специальным судом, не касается серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенных во время конфликта в Дарфуре в 2003 и 2004 годах; кроме того, ни в одном из дел не поднимается вопрос об уголовной ответственности старших должностных лиц.

10. Кроме того, я обеспокоен процессуальными сторонами работы Специального суда. В Суде изначально не было предусмотрено специальных процедур для защиты несовершеннолетних — как потерпевших, так и предполагаемых правонарушителей. Каждое из разбирательств пришлось приостановить из-за неявки свидетелей, которые были оповещены о слушаниях недостаточно заблаговременно или не оповещены вовсе. Судопроизводство должно удовлетворять международным стандартам справедливого судебного разбирательства, и для того, чтобы Специальный суд оставался верен тому мандату, на основании которого он был учрежден, это обстоятельство должно учитываться при отборе дел для слушания.

11. Правительство сделало пока недостаточно для предупреждения сексуального насилия и надругательств, постоянно совершаемых военнослужащими в отношении женщин и девушек из числа лиц, перемещенных внутри страны. Вблизи мест массового проживания перемещенных лиц по-прежнему находятся арабские ополченцы, и насилие и безнаказанность процветают, как и раньше. Несмотря на новые методы полицейской работы, подтвержденные правительством после длительных консультаций с Организацией Объединенных Наций, и обещания, данные на разных уровнях, полиция по-прежнему неохотно проводит соответствующие расследования при поступлении жалоб. В итоге правонарушители остаются безнаказанными. Я приветствую сделанное правительством 18 июля объявление об учреждении нового комитета по расследованию и искоренению актов насилия в отношении женщин. Когда комитет приступит к работе, ему будет необходимо заняться проблемой сексуального насилия над женщинами, вызывающей серьезную озабоченность.

12. Другой момент, вызывающий обеспокоенность, — это недоступность медицинских услуг для жертв сексуального насилия. Несмотря на достигнутую между правительством и Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) договоренность о том, что потерпевшие должны иметь возможность обращаться за медицинской помощью без предварительного уведомления о происшедшем официальных властей, полицейские органы на общенациональном уровне, судя по всему, до сих пор широко не оповещены об этой политике. Как указывалось в моем последнем докладе, 29 мая Подкомитет Совместного механизма осуществления по правам человека и защите согласился дать дополнительные письменные разъяснения в отношении механизма сбора медицинских данных, известного как «форма № 8». МООНВС и национальный Консультативный совет по правам человека подготовили документ с разъяснениями, который предполагалось обнародовать не позднее 20 июня. Министерство юстиции пока не дало своих разъяснений. Правительство должно в перво-

очередном порядке завершить работу над документом с разъяснениями и принять меры к тому, чтобы его положения последовательно соблюдались полицейскими органами по всему Дарфуру.

13. Есть основания считать, что присутствие АС и его патрулей имеет своим прямым следствием сокращение масштабов как сексуального насилия и насилия, обусловленного половой принадлежностью, так и других нарушений прав человека. Благодаря использованию в лагерях для перемещенных внутри страны лиц энергосберегающих плит удалось еще больше обезопасить девушек и женщин, которым ранее приходилось собирать топливную древесину за территорией лагеря. Тем не менее продолжающиеся домогательства и сохраняющаяся атмосфера безнаказанности и страха становятся причиной введения серьезных ограничений на передвижение жителей. Поступили сообщения о том, что ополченцы угрожали как перемещенным лицам, так и постоянным жителям и не допускали их свободного передвижения, прибегая к вымогательству или навязывая им свои услуги по охране.

14. По состоянию на конец июля в отделениях Организации Объединенных Наций в Ньяле, Эль-Генейне, Эль-Фашире и Залингее работало 42 международных сотрудника по вопросам прав человека, включая добровольцев Организации Объединенных Наций. Однако вследствие небезопасной обстановки эти наблюдатели не смогли посетить некоторые районы Дарфура. В этой связи я приветствую заключенное в июле между МООНВС и Миссией Африканского союза в Судане (МАСС) соглашение о сотрудничестве, в соответствии с которым МАСС согласилась оказывать помощь наблюдателям за соблюдением прав человека, предоставляя им транспорт и охрану для проезда в опасные районы и передвижения по ним. Предполагается, что благодаря этому сотрудничеству, призванному расширить географию работы наблюдателей за соблюдением прав человека, будет получено более полное представление о положении в области прав человека в Дарфуре. Были определены основные принципы обмена информацией между МАСС и сотрудниками по вопросам прав человека, а для сил АС были проведены инструктажи по вопросам прав человека.

15. Я настоятельно призываю новое правительство Судана уделить внимание вопросу о возвращении беженцев и перемещенных лиц, приняв меры к тому, чтобы оно происходило в соответствии с нормами международного гуманитарного права, на основе уважения прав человека и соблюдения подписанных с международным сообществом соглашений. Есть опасения, что сотрудники государственных органов оказывают нажим на перемещенных внутри страны лиц, а в некоторых случаях и вынуждают их переселяться, в частности в Южном Дарфуре. Я был также проинформирован о том, что в некоторых случаях имущество перемещенных внутри страны лиц незаконно присваивается, а принадлежащие им земли занимаются. У меня есть опасения по поводу того, что, помимо изменения демографического состава региона, такая вторичная оккупация затруднит процесс возвращения и осложнит будущее решение проблем, связанных с правами собственности на землю и имущественными правами. Долг правительства — создать надлежащие условия для добровольного возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, что предполагает разоружение ополченцев и искоренение нынешнего насилия и безнаказанности, а также защиту земли и имущества перемещенных лиц.

#### IV. Гуманитарная ситуация

16. Задействование почти 12 500 работников по оказанию помощи позволило расширить сферу охвата населения и предотвратить гуманитарную катастрофу, в том числе избежать крупных вспышек заболеваний или голода. Тринадцать учреждений Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с 81 международной неправительственной организацией занимаются оказанием помощи огромному числу перемещенных лиц и лиц, пострадавших от конфликта и засухи. По состоянию на 1 июля в помощи нуждались около 3,2 миллиона человек. В связи с наступлением уже достаточно давно сезона, когда добывать пищу становится все труднее, все большее число лиц полагается на внешнюю продовольственную помощь. Число получателей помощи по сравнению с предыдущим месяцем увеличилось на 240 000 человек в силу действия целого ряда факторов, включая сезонные условия, падеж скота и замедление торговой активности, а также текущего процесса регистрации и расширения доступа к нуждающимся. Число внутренних перемещенных лиц остается стабильным и составляет почти 1,9 миллиона человек.

17. Сильные дожди усугубляют проблемы в Дарфуре. Наводнение вызвало необходимость перевода в другие места внутренних перемещенных лиц в некоторых лагерях и принятия чрезвычайных мер в целях обеспечения минимально приемлемых санитарных условий во всех трех штатах Дарфура. Кроме того, дожди препятствуют доступу сухопутным путем в различные части региона. В Западном Дарфуре Мировая продовольственная программа вынуждена была сбрасывать контейнеры с продовольствием с самолетов в отдаленных районах горного массива Джебель Марра в конце июля. В то же время в случае, когда доставка гуманитарной помощи становится все более зависимой от воздушного транспорта, появляется риск образования дефицита финансовых средств, что в свою очередь затрудняет доставку жизненно необходимой помощи.

18. Серьезной проблемой в лагерях внутренних перемещенных лиц в Западном Дарфуре является отсутствие безопасности. 8 июля в результате насильственных действий был сорван процесс регистрации в семи из восьми таких лагерей в районе Эль-Генейны, где были ранены 10 гуманитарных работников. Инциденты с применением силы произошли 16 июля во время распределения продовольствия в лагере Морнеи, где во время перестрелки между вооруженными элементами и правительственной полицией были убиты двое и ранены 15–20 человек. Большинство гуманитарных работников пришлось из лагеря эвакуировать. В обоих случаях имеются достоверные свидетельства подстрекательства к насилию в лагерях со стороны шейхов, возможности которых манипулировать системой продовольственных карточек в результате процесса регистрации оказались под угрозой. Как следствие, это серьезно сказалось на проведении мероприятий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Я рассчитываю на более тесное сотрудничество со стороны властей как в Западном Дарфуре, так и в Хартуме в плане использования их влияния для ослабления напряженности и поддержания порядка, с тем чтобы продовольственная помощь достигала тех, кто в ней нуждается, а безопасность гуманитарных работников была обеспечена.

19. Неустойчивая ситуация в области безопасности также повлияла на экономическое положение региона, вызвав значительное сокращение объема сельскохозяйственных работ и поголовья скота, а также стала фактором уменьше-

ния торговли товарами и скотом. Во время сезона сева 2004 года, согласно оценкам, было засеяно менее 30 процентов пахотных земель; в 2005 году эта цифра скорее всего будет еще ниже. Последствия этого, как ожидается, будут серьезными и долгосрочными. Учитывая нестабильную ситуацию в области безопасности и уже наступивший сезон сева, массового стихийного возвращения внутренних перемещенных лиц в их родные деревни не следует ожидать до 2006 года.

## V. Дарфурский мирный процесс

20. Декларация принципов урегулирования суданского конфликта в Дарфуре, подписанная в Абудже 5 июля, нашла положительный отклик в Дарфуре. Третье вооруженное движение в Дарфуре, Национальное движение за реформу и развитие, судя по высказываниям их представителей, согласилось соблюдать принципы во время встречи с представителями правительства в Эль-Фашире 19 июля. Мой Специальный представитель встретился в июле с участниками Дарфурского форума, имеющей широкую основу независимой суданской организации гражданского общества, которая выдвигает тезис о том, что вооруженные движения не представляют всех жителей Дарфура, и стремится к участию в переговорах с правительством. Как отмечается в Декларации принципов, после Абуджийских переговоров важно инициировать всеобъемлющий междарфурский диалог. Это позволит обсудить вопросы, волнующие не только стороны (например, вопросы, волнующие не участвующие в боевых действиях группы и гражданское общество). Мой Специальный представитель и его сотрудники уже обсуждают с такими сторонами условия, при которых такой диалог мог бы привести к установлению прочного мира.

21. Декларация принципов была важной вехой, придавшей политический импульс Абуджийскому процессу и наметившей контуры мирного соглашения, которое будет обсуждаться со странами начиная с 24 августа. Предстоящий раунд переговоров впервые будет посвящен сложным и вызывающим разногласия вопросам, таким, как раздел властных и материальных ресурсов, которые требуют предварительной тщательной проработки.

22. Посредник в лице Африканского союза на переговорах Салим Ахмед Салим намеревается связаться с партнерами в преддверии следующего раунда, чтобы обсудить пути продвижения вперед, и мой Специальный представитель планирует встретиться с ним до начала этих переговоров. МООНВС также начала изучать возможности оказания дальнейшей поддержки АС как по вопросам существа, так и по техническим вопросам с помощью предоставления экспертов, а также оказания материально-технической поддержки представителям, которые будут участвовать в переговорах.

23. Мой Специальный представитель регулярно встречается с представителями правительства Судана, которое в Абудже впервые будет участвовать в переговорах как правительство национального единства. Народно-освободительное движение/армия Судана (НОДС/А) должно сыграть ключевую роль на предстоящих переговорах.

24. Хотя внутренние противоречия в ОДС/А по-прежнему сильны и несомненно создадут сложности на переговорах следующего раунда, подписание соглашения между ОДС/А и ДСР в Триполи 18 июля позволит в некоторой сте-

пени сблизить позиции повстанцев по ключевым вопросам. Однако возобновление вооруженных столкновений между правительством Судана и ОДС/А 23 июля угрожает еще более усложнить следующий раунд переговоров.

## **VI. Поддержка Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Судане**

25. Расширение МАСС продолжается. Недавно по воздуху в Дарфур были доставлены дополнительные нигерийский и руандийский военные контингенты, а также военные наблюдатели из ряда государств — членов АС. По состоянию на конец отчетного периода численность МАСС в Дарфуре составляла 4361 человек, в том числе 3690 военнослужащих и 634 сотрудника гражданской полиции. Общая утвержденная численность МАСС, включая военный, полицейский и гражданский персонал, составляет 7730 человек.

26. С учетом этого увеличения численности МАСС Организация Объединенных Наций по просьбе Комиссии АС и при поддержке ключевых партнеров, включая Соединенные Штаты Америки, Европейский союз и Организацию Североатлантического договора, начала подготовительную работу для проведения в июле мероприятия по составлению карт местности. В рамках этой работы будут унифицированы процедуры командования и управления МАСС и обеспечены условия для развертывания ею своих ресурсов с максимальной эффективностью и поддержаны усилия по интегрированию военного, гражданского и полицейского компонентов Миссии. Это мероприятие планируется провести в Дарфуре 17–26 августа.

## **VII. Замечания**

27. Хотя число жертв вооруженных столкновений, регистрируемых каждый день, в последние месяцы сократилось, ущерб социально-экономическим структурам в Дарфуре и долгосрочные издержки этого конфликта становятся все более ясными. Беззаконие, царящее в вооруженных движениях, беспрецедентный уровень преступности в Ньяле и насильственные действия в отношении гуманитарных работников и имущества в некоторых лагерях для внутренних перемещенных лиц являются опасной тенденцией, которая требует принятия сторонами срочных мер по исправлению положения.

28. Эта тенденция является симптоматичной, учитывая ущерб, причиненный длительным насильственным конфликтом. Экономическая жизнь в Дарфуре замедлилась настолько, что административные структуры в городе Ньяла оказались из-за сокращения бюджетных поступлений практически парализованы. Внутренние перемещенные лица, находящиеся в переполненных лагерях в течение неопределенного периода времени и не имеющие возможности вести свой традиционный образ жизни, легко становятся жертвами психологического и физического давления, верят слухам и поддаются циничному манипулированию, которые провоцируют акты насилия, направленные даже на тех, кто прибыл в Дарфур оказывать помощь.

29. Стороны несут прямую ответственность за улучшение этой ситуации. Во-первых, они должны установить контроль над своими военными команди-

рами и не допустить сползания в беспредел военного вождизма и преступности. Во-вторых, они должны быть готовы к достижению соглашения на предстоящем раунде переговоров в Абудже по вопросам, касающимся раздела власти и материальных ресурсов, которые являются коренной причиной конфликта в Дарфуре. Я настоятельно призываю обе стороны признать, что, несмотря на некоторую стабилизацию положения в области безопасности в Дарфуре, на более глубоком уровне условия жизни неуклонно ухудшаются. Чем дольше при попустительстве сторон будет сохраняться ситуация ни войны, ни мира, тем более высокую цену придется заплатить за восстановление безопасности, достоинства и процветания всех граждан в Дарфуре.

30. Тем временем МАСС продолжает быть в авангарде международных усилий по решению проблем безопасности в Дарфуре. МАСС должна быть доведена до полной численности и полной оперативной готовности как можно скорее. Помимо задачи мобилизации войск, гражданской полиции и другого персонала для увеличения численности МАСС, Комиссия АС сталкивается также с серьезными бюджетными трудностями даже в период, когда продолжается развертывание. Я написал письма главным партнерам АС с настоятельной просьбой предоставить необходимые средства, о которых говорил АС. Важно, чтобы они щедро откликнулись на этот призыв. Я также призываю Комиссию АС установить четкие приоритеты в бюджете МАСС, с тем чтобы неотложные потребности удовлетворялись как можно скорее.

31. В конце отчетного периода 30 июля вертолет, на борту которого находился Джон Гаранг де Мабиор, потерпел крушение в Южном Судане, в результате чего все находившиеся на его борту люди погибли. Г-н Гаранг, который был председателем НОДС/А, недавно был назначен первым вице-президентом Судана в правительстве национального единства и председателем правительства Южного Судана. Были все основания полагать, что его участие в правительстве национального единства положительно сказалось бы на усилиях по урегулированию кризиса в Дарфуре. Его смерть является страшным ударом для Судана.

32. Когда абуджийские мирные переговоры возобновятся 24 августа, стороны должны воспользоваться этой возможностью, чтобы почтить память г-на Гаранга и путем переговоров положить конец конфликту, предоставив народу Дарфура полноценное право голоса в будущем справедливом, процветающем и едином Судане.